

ЭКСКЛЮЗИВНЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ

НОВИЗНА+ТРАДИЦИИ

ЯН НОВАК

ЧЕШСКИЙ ЯЗЫК

НОВЫЙ САМОУЧИТЕЛЬ



МОСКВА
Издательство АСТ

УДК 811.162.3(075.4)
ББК 81.2Чеш-9
Н72

Новак, Ян.
Н72 Чешский язык. Новый самоучитель / Я. Новак. —
Москва : Издательство АСТ, 2021. — 384 с. — (Экс-
клюдивный самоучитель).

ISBN 978-5-17-122815-6

Самоучитель предназначен для всех, кто желает в короткий срок получить базовые знания чешской грамматики и навыки устной и письменной речи. Книга состоит из 26 уроков, построенных по принципу от простого к сложному. В каждом уроке вы найдете наиболее употребительные разговорные фразы и упражнения с ответами. Вы также можете воспользоваться краткими словарями и потренироваться в чтении текстов на чешском языке.

Для всех, кто изучает чешский язык на курсах или самостоятельно.

УДК 811.162.3(075.4)
ББК 81.2Чеш-9

ISBN 978-5-17-122815-6

© Новак Я., 2020
© ООО «Издательство АСТ», 2020

ЧАСТЬ I

ЛЕКСЕ 1

АЛФАВИТ

В основе чешской письменности лежит латинский алфавит с добавлением букв с диакритическими знаками (для обозначения звуков, характерных для чешского языка). Таким образом, фактически современный чешский алфавит состоит из 42 букв, однако в словарях буквы, обозначающие долгие гласные (á, é, í, ó, ú/ů, ý) и согласные (Ď ě, Ň ě, Ě ě), в состав алфавита не входят и не считаются самостоятельными:

		название буквы	произноше- ние
A	a	á	[a]
B	b	bé	[б]
C	c	cé	[ц]
Č	č	čé	[ч]
D	d	dé	[д]
E	e	ďé	[э]
(Ě)	(ě)	ě	[йэ]
F	f	ef	[ф]
G	g	gé	[г]
H	h	há	[г']

		название буквы	произноше- ние
Ch	ch	chá	[x]
I	i	í	[и]
J	j	jé	[й]
K	k	ká	[к]
L	l	el	[л]
M	m	em	[м]
N	n	en	[н]
O	o	ó	[о]
P	p	pé	[п]
R	r	er	[р]
Ř	ř	eř	[рж]
S	s	es	[с]
Š	š	eš	[ш]
T	t	té	[т]
U	u	ú	[у]
V	v	vé	[в]
(X)	(x)	iks	[кс]
Y	y	tvrdé i	[и:]
Z	z	zet	[з]
Ž	ž	žet	[ж]

Буквы Q и W используются в иностранных словах.

Вот как читаются чешские буквы (в том числе и с диакритическими знаками):

Á á — долгий звук [а]

Ě ě — долгий звук [э]

Í í — долгий звук [и]

Ó ó — долгий звук [о]

Ú ú — долгий звук [у]

Ů ů — долгий звук [y] (значок «чёрточка» (čárka) или «кружок» (kroužek) обозначает долготу). Буква ú пишется в начале слов, а ů — в конце и середине.

Y y — средний звук между [и] и [ы]

Ý ý — долгий звук [и]

Краткие гласные близки по произношению соответствующим русским ударным гласным звукам. Долгие гласные тянутся в два раза дольше, чем краткие.

Значок «крючок» (háček) над буквой означает смягчение звука:

Ď ě — мягкий звук [дь]

Ň ň — мягкий звук [нь]

Ť ě — мягкий звук [ть]

C c — [ц]

Č č — [ч]

Š š — [ш]

Ž ž — [ж]

H h — как украинский звук [г]

Ř ř — [рж] (в начале слова, между двумя гласными, после звонких согласных и перед ними) или [рш] (в конце слова, перед глухими согласными и после них).

Твёрдые согласные	Мягкие согласные
b, d, f, g, h, ch, k, l, m, n, p, r, s, t, z	c, č, ě, j, ň, ř, š, ě, ž

Звонкие согласные	Глухие согласные
b, v, d, d', g, h, z, ž	p, f, t, t', k, ch, s, š

Сочетание согласного **j** с гласными:

j + a	[я]	jazyk
j + e	[е]	jeden
j + i	[йи]	jitro
j + o	[ě]	jod
j + u	[ю]	jubileum

ЧЕШСКИЙ ФОНЕТИЧЕСКИЙ АЛФАВИТ:

Adam, dlouhé **á**, Božena, Chrudim, Cyril, Čenek, David, Ďáblice, Emil, dlouhé **é**, **é** s háčkem, František, Gustav, Helena, Ivan, dlouhé **í**, Josef, Karel, Ludvík, Marie, Norbert, Ňina, Oto, dlouhé **ó**, Petr, Quido, Rudolf, Řehoř, Svatopluk, Šimon, Tomáš, Ť: Těšnov, Urban, dlouhé **ú**, **ů** s kroužkem, Václav, **w**: dvojité-V, Xaver, Ypsilon, **ý**: dlouhé ypsilon, Zuzana, Žofie

СЧИТАЛКА ДЛЯ ТРЕНИРОВКИ ПРОИЗНОШЕНИЯ:

Eniky, beniky, kliky bé,
 ábr, fábr dominé,
 elce pelce, dopekelce,
 — ven!

Чешский язык — будучи одним из славянских языков, — для русскоязычного студента не представляется сложным: очень многие слова и фразы понятны без перевода, строить предложения и понимать написанное особого труда обычно не вызывает. Тем не менее, некоторые специфические особенности придают чешскому языку особое очарование, и учить его — одно удовольствие!

ДНИ НЕДЕЛИ

pondělí	понедельник
úterý	вторник
středa	среда
čtvrtek	четверг
pátek	пятница
sobota	суббота
neděle	воскресенье
týden	неделя

v pondělí	в понедельник
v úterý	во вторник
ve středu	в среду
ve čtvrtek	в четверг
v pátek	в пятницу
v sobotu	в субботу
v neděli	в воскресенье

Посмотрите, как строятся чешские предложения. Большинство слов вам будет понятно и без перевода, однако об-

ратите внимание на те слова, смысл которых сразу не представляется понятным:

Co budete dělat tento týden? — Что вы будете делать на этой неделе?

V čtvrtek k nám přijde na návštěvu můj syn se ženou. — В четверг к нам в гости придёт мой сын с женой.

Kam půjdete v úterý? — Куда вы пойдёте во вторник?

V sobotu budeme doma. — В субботу мы будем дома.

Jdeš také v pátek do divadla? — Ты тоже идёшь в пятницу в театр?

Ne, jdu v pátek do kina. — Нет, я в пятницу иду в кино.

УПРАЖНЕНИЯ

Упражнение 1. Прочитайте слова с диакритическими значками:

banán, babička, maďarština, anténa, denně, bílý, meruňka, kuře, lepší, kůže, úžasný, lehký, ležet

Упражнение 2. Прочитайте слова и переведите:

čtvrtek, neděle, pátek, pondělí, sobota, středa, týden, úterý

Упражнение 3. Переведите слова на чешский язык:

1. воскресенье, 2. вторник, 3. неделя, 4. понедельник, 5. пятница, 6. среда, 7. суббота, 8. четверг

Ключ

1. neděle, 2. úterý, 3. týden, 4. pondělí, 5. pátek, 6. středa, 7. sobota, 8. čtvrtek

Упражнение 4. Заполните пропуски:

1. _____ jsem zaneprázdněn. — В понедельник я занят.
2. _____ jsem zaneprázdněn. — Во вторник я занят.
3. _____ jsem zaneprázdněn. — В среду я занят.
4. _____ jsem zaneprázdněn. — В четверг я занят.
5. _____ jsem zaneprázdněn. — В пятницу я занят.
6. _____ jsem zaneprázdněn. — В субботу я занят.
7. _____ jsem zaneprázdněn. — В воскресенье я занят.

Ключ

1. v pondělí, 2. v úterý, 3. ve středu, 4. ve čtvrtek,
5. v pátek, 6. v sobotu, 7. v neděli

Упражнение 5. Заполните пропуски:

1. _____ a _____ jsme zaneprázdněni. — В понедельник и вторник мы заняты.
2. _____ a _____ jste zaneprázdněni. — В среду и четверг вы заняты.
3. _____ a _____ jsou zaneprázdněni. — В пятницу и субботу они заняты.

Упражнение 6. Прочитайте слова, обращая внимание на противопоставление кратких и долгих гласных:

bil	bít
byl	být
chleba	chléb
chvil	chvíle
domu	dům
jedna	jedná
jmen	jméno
krav	kráva
kryt	krýt
let	léto
myl	mýt
pata	pátá
per	péro
sil	síla
syt	sít
umyt	umýt
unavit se	únava
unést	únos
upravit	úprava
ustoupit	ústup
vir	vír
vran	vrána
vybírat	výbor
vybojovat	výboj
žil	žit

Упражнение 7. Прочитайте слова с шипящими:

1. čachry — čaj — časem — čepice — černý — červen —
čich — čilý — čistý — čítárna

2. šachta — šampon — šasek — šatna — šaty — šest — šít — školní — škrtit — sortky

3. zaba — žádný — žák — žal — žalář — žarlivý — želva — žena — židle — život

Упражнение 8. Укажите, как произносится буква ř в следующих словах:

Jiří, lékař, pořádek, přítel, řada, řeka, Řím, rybářský, třída, tvář, úřad

Ключ

[рж]	[рш]
Jiří, řada, pořádek, řeka, úřad, Řím	lékař, přítel, rybářský, třída, tvář

Упражнение 9. Найдите в таблице новые слова (слова спрятаны по вертикали и горизонтали):

a	ř	u	f	o	ř	e	n	j	k
c	g	ž	s	č	l	o	ž	ř	ů
s	i	ú	t	e	r	ý	m	š	ě
ě	p	š	ř	t	ý	d	e	n	l
š	i	r	e	č	d	n	s	e	p
p	o	n	d	ě	l	í	o	d	á
k	d	j	a	b	z	ž	b	ě	t
č	t	ě	h	ř	ě	g	o	l	e
c	a	á	č	t	v	r	t	e	k
ž	ch	b	v	m	š	e	a	č	f